



## ★VAMOS EFETUAR O PAGAMENTO DO IMPOSTO MUNICIPAL DENTRO DO PRAZO

「Novembro e dezembro são meses de organização de atraso de imposto municipal nas prefeituras」

O não pagamento do imposto municipal dentro do prazo, perante o grande número de contribuintes que pagam em dia, não se torna justo, podendo abalar as finanças do município, interferindo nos serviços prestados aos cidadãos. Orientemos para seguirem o seguinte plano

### ■Atraso do imposto municipal

Em atraso no imposto municipal, haverá a incidência de juros.

Caso não haja pagamento ou consulta ao aviso de cobrança, de acordo com o curso ao lado, poderá haver verificação de bens do contribuinte.

Independentemente do pensamento do contribuinte. Em atraso, a cobrança será feita de forma compulsória.

### ■Para a solução do pagamento em atraso

Em caso de cobrança e não pagamento, é feita a verificação de bens e o confisco do salário. É feito a busca e os bens são confiscados.

### ■Em caso de não poder efetuar o pagamento

Doença, sinistro, desemprego, encerramento de empresa, problemas financeiros, etc., motivo inevitável de pagar no vencimento, favor nos consultar o mais breve possível.

Considerando em base as condições de vida e salário, Será feito um plano de pagamento.

※Todo mês haverá atendimento noturno e nos feriados.

Informações: Divisão de Tributação de Imposto  
(Nozei Kanri-ka) Tel : 055-934-4732

## ★18° YOSAKOI TOUKAIDO

Data:08/novembro(sábado) e 09(domingo) ambos os dias de 11:00 às 19:30 (mesmo com chuva)

### VOCE SABE O QUE É “YOSAKOI”?

É um festival chamado 「Yosakoi Matsuri」 que se iniciou em agosto de 1954 em Kochi-shi na recessão pós-gerra, foi uma promoção para o incentivo ao comércio (Shotengai) e juntamente foi inaugurado pela Kochi Shokaigisho como agradecimento aos clientes.

A regra básica desse festival é 「ter em mãos o Naruko(Instrumento musical)」 e 「Na música 『Dança Yosakoi』 por e tirar trechos da música」 são os dois itens.



### ◆08/novembro(sábado)

Abertura: Espetáculo de dança 11:00 às 12:15hs.

Local para espetáculos na estação de Numazu(Numazu eki) saída sul

SEQUÊNCIA DE IMPOSTO EM ATRASO DAS LEIS DE FINANÇAS

### EMISSÃO DO AVISO DE COBRANÇA

É emitido o aviso de cobrança 20 dias após o vencimento do imposto. É cobrada a taxa de 50 ienes por cada via do aviso de cobrança.

### VERIFICAÇÃO DE BENS

É feita a busca e questionamentos nas instituições financeiras, trabalho, seguradoras e clientes

### APREENÇÃO DE PROPRIEDADE

Os bens descobertos serão apreendidos. Créditos ( Depósitos, poupança, salário, seguro de vida, crédito de venda, aluguel de imóvel, etc...Imoveis, veículos, objetos particulares, etc

### CONVERSÃO · QUOTA

Os bens confiscados, 「cobrança」, 「venda」 serão convertidos e o valor arrecadado será apropriado e efetuado o pagamento do imposto em atraso (Imposto Municipal, juros, etc...)

※Os bens confiscados para solução de impostos em atraso será realizado de acordo com a legislação, podendo ser feito sem aviso prévio ao contribuinte.

Festival do dia anterior de 12:30 às 17:00hs.

*Nakamise Enbujo, Agetsuchi Enbujo, Uomachi, Nakacho Enbujo, Kanogawa Enbujo*

Pré-festival noturno de 17:00 às 19:30hs.

*Kanogawa Enbujo*

◆09/novembro(domingo)

Festival principal de 11:00 às 16:30hs.

*Akedo Shinsa Kaijo, Honcho Shinsa Kaijo, Nakamise Enbujo, Kamihondori Enbujo, Kitakuchi Enbujo, Ishibashi Plaza* em frente do portão principal, *Kanogawa Enbujo*.

Final: 17:00 às 19:30hs.

*Kanogawa Enbujo*

Informações : *Yosakoi Numazu Matsuri Jikko Iinkai (Numazu Shokokaigishonai)* Tel:055-921-1000

Home page <http://yosakoi-tokaido.info/>

*Shokoshinko-ka* Tel : 055-934-4748

## ★FESTIVAL DE CONFRATERNIZAÇÃO INTERNACIONAL

Apresentação de dança, comida, vestimenta de estrangeiros residentes no Japão

Data: 23/novembro(feriado) de 10:00 às 15:00hs.

Local: *Sun Well* Numazu 4° andar *Tamokuteki hall*

※Ir diretamente no local do evento.

Informações: **Divisão de Cooperação Civil/Intercâmbio Internacional**

*Shimin Kyodo-ka(Numazu Kokusai Koryu Kyokai)* Tel 055-934-4717



## ★INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

### Apartamentos disponíveis

<i>Jiyugaoka Danchi</i>	3 vagas
<i>Nakao Danchi</i>	1 vaga
<i>Ookubo Danchi</i>	2 vagas
<i>Hara Danchi</i>	8 vagas
<i>Hara Machinaka Danchi</i>	2 vagas
<i>Nishi Ide Danchi</i>	2 vagas
<i>Imazawa Danchi</i>	4 vagas
<i>Villa Ichigoichie</i>	1 vaga



※Há limite de vagas de estacionamento.

Requisitos para se solicitar os apartamentos.

①Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas nascidas antes de 1º/abril/1956.

<i>Jiyugaoka Danchi</i>	2 vagas
<i>Hara Danchi</i>	3 vagas
<i>Imazawa Danchi</i>	4 vagas

②Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

③Pessoas que residam ou trabalhem no município.

④Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

⑤Pessoas que não tenham relação com grupos organizados(inclusive hóspede).

Período de inscrição:

12/novembro(4ªfeira) à 14/novembro(6ªfeira) de 8:30hs. às 17:00hs.

Sorteio: 28 novembro/(6ªfeira), a partir de 13:30hs.

※Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura(*Jutaku Eizen-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição. Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a home page do município.

**Inscrições/Informações:** Divisão de Habitações (*Jutaku Eizen-ka*) ☎ 055-934-4792

★**ATENDIMENTO NOTURNO PARA PAGAMENTO DE IMPOSTO MUNICIPAL (Shizei)**

Data: 13/11 (5ª) De 17:15 às 20:00hs.

Local: Prefeitura Municipal 2º andar Divisão de Tributos (Nozei Kanri-ka)

Informações: (Nozei Kanri-ka Kanrigakari) Tel.: 055-934-4730

★**ATENDIMENTO NOTURNO PARA PAGAMENTO DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE( Kokumin Kenko Hoken)**

Data: 13/11 (5ª) De 18:15 às 20:00hs.

Local: Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken-ka)

Informações: (Kokumin Kenko Hoken-ka shunou-ka) Tel.: 055-934-4727

★**TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO**

Data: 11/novembro(3ª) e 02/dezembro(3ª) de 17:15 às 20:00hs.

Local: Departamento de Abastecimento de Água (Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka)

Informações: Suido Sabisu-ka(Ryokin Kakari) Tel : 055-934-4853

★**CONSULTAS DIRECIONADAS A ESTRANGEIROS REFERENTE A VIDA DIÁRIA**

DATA: 23/novembro(Feriado)

Horário: 12:30 às 15:00(recepção de 12:00 às 14:30)

Local: Sun Well Numazu 2º andar Salas média e pequena

Assunto: Problemas de legislação, trabalhista, trâmites de imigração, casamento internacional, etc... Informações sobre assuntos administrativos.

A quem de direito: Estrangeiros residentes no município e adjacências e pessoas relacionadas.

Apoio: Shizuoka-ken Bengoshi Kaihoka

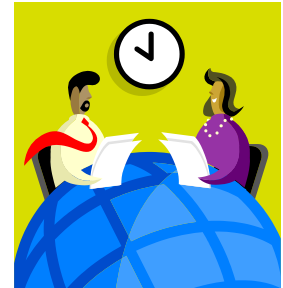
Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português.

✳️Haverá atendimento no dia, porém terão preferência as pessoas que fizerem reserva com antecedência.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

**Inscrições e informações: Divisão de Cooperação Civil/Intercâmbio Internacional**

(Shimin Kyodo-ka Kokusai Koryu kakari)Tel 055-934-4717



**Vamos participar na festa de fim de ano Festa de Fantasias e/ou Máscaras**

Inscrições e informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Numazu (NICE) Tel : (055) 934 – 4717

**Data :** 6/dez. 2014(sab), das 18:00 às 20:00.

**Local :** Sun Wel NUMAZU(Kenko Fukushi Plaza) 4º andar Salão:Tamokuteki horu

**Programa :-** Haverá aperitivos, jogos e concurso de fantasias e/ou máscaras

(Os interessados deverão comparecer fantasiados).

**Entrada :** Adultos ¥1,000, Estudantes do Chugakko e Kouko ¥500 Estudantes do Shogakko e crianças : gratuita

**Estacionamento:** 2º e 3º andar( as primeiras 2 horas são gratuitas, após será cobrado ¥100 a cada 30min.)

Favor **não** estacionar no 1º andar, local reservado para emergência.

**Importante:** Para conservar o piso do salão, será necessário usar uma capa de borracha no sapato de sola dura, e em caso de salto fino terá de substituir por chinelos que estarão a disposição. Agradecemos a compreensão de todos desde já.

